

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

2 MAART 1954.

2 MARS 1954.

WETSONTWERP

betreffende de mobiliteit der wedden van de
door de Staat bezoldigde personen en der
rust- en overlevingspensioenen.

PROJET DE LOI

relatif à la mobilité des rémunérations des
personnes retribuées par l'État ainsi que des
pensions de retraite et de survie.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER FIMMERS.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)
PAR M. FIMMERS.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

Het wetsontwerp 440 (1952-1953), betreffende de mobiliteit der wedden van de door de Staat bezoldigde personen en der rust- en overlevingspensioenen, heeft geen aanleiding gegeven tot uitgebreide discussie's.

Een lid echter heeft doen gelden dat de mobiliteit der wedden en pensioenen in feite een onrechtvaardigheid uitmaakt ten overstaan van de niet-loontrekkenden.

Inderdaad door de mobiliteit ontsnapt de loontrekkende aan al de nadelige gevolgen van de muntontwaarding, en de inflatie, en aan iedere andere vorm van vermindering der koopkracht.

De zelfstandige arbeiders daarentegen, alsmede al de onafhankelijken, kooplieden, vrije-beroepen, enz. zijn hier tegen niet beschermd en dragen dus — altijd volgens dit lid — de volledige last der muntontwaardingen.

Men heeft hem geantwoord dat het huidig wetsontwerp de mobiliteit niet invoert: het principe der mobiliteit werd reeds sinds jaren voor velerlei categorieën ingevoerd en toegepast, zoals uit de memorie van toelichting blijkt.

Het huidig ontwerp heeft slechts voor doel de toepassing van dit bestaande principe uit te breiden tot een nieuwe categorie.

Bovendien schijnt de redenering van het achtbaar lid betreffende het principe der mobiliteit, onnauwkeurig.

Le projet de loi n° 440 (1952-1953) relatif à la mobilité des rémunérations des personnes rétribuées par l'État ainsi que des pensions de retraite et de survie n'a pas donné lieu à une longue discussion.

Toutefois, un membre a observé que la mobilité des traitements et pensions constitue en fait une injustice à l'égard des non-salariés.

En effet, grâce à la mobilité le salarié échappe à toutes les conséquences défavorables de la dévaluation monétaire, de l'inflation et de toute autre forme de diminution du pouvoir d'achat.

En revanche, les travailleurs indépendants, commerçants, professions libérales, etc. ne sont pas à l'abri de ce risque et supportent donc — toujours selon le même membre — tout le fardeau des dévaluations monétaires.

Il lui a été répondu que le présent projet de loi n'instaure pas la mobilité: le principe en est prévu et appliqué depuis des années pour de nombreuses catégories, comme il ressort de l'exposé des motifs.

Le présent projet vise uniquement à étendre ce principe existant à une nouvelle catégorie.

Au surplus, le raisonnement de l'honorable membre en ce qui concerne le principe de la mobilité semble inexact.

(1) Samenstelling van de Commissie: de heren Van Belle, voorzitter; Couplet, De Saeger, Discry, Eeckman, Eyskens, Fimmers, Lamalle, Meyers, Oblin, Parisi, Philippart, Scheyven. — De Sweemer, Detiège, Embise, Fiévet, Martel, Merlot, Paque, Soudan, Tielemans. — Liebaert, Masquelier.

Zie:
440 (1952-1953): Wetsontwerp.

(1) Composition de la Commission: MM. Van Belle, président; Couplet, De Saeger, Discry, Eeckman, Eyskens, Fimmers, Lamalle, Meyers, Oblin, Parisi, Philippart, Scheyven. — De Sweemer, Detiège, Embise, Fiévet, Martel, Merlot, Paque, Soudan, Tielemans. — Liebaert, Masquelier.

Voir:
440 (1952-1953): Projet de loi.

Bij muntontwaarding vinden de kooplieden, nijveraars en ja zelfs — doch in een mindere mate — de ambachtslieden, een compensatie in de waardevermeerdering der aanwezige stocks en in de automatische prijsstijging der economische diensten welke zij bewijzen.

De loontrekkenden daarentegen zouden, zonder loonsaanpassing, niet alleen op onrechtvaardige wijze de gevolgen der muntontwaarding dragen, doch in bepaalde gevallen zelfs geen levenswaardig loon meer genieten.

Men heeft dan ook vastgesteld dat na iedere muntontwaarding en na iedere prijsstijging, de lonen, vergoedingen, enz., aangepast worden.

Wordt dit ontwerp aangenomen dan zal in de toekomst deze aanpassing automatisch geschieden daar de lonen en vergoedingen verbonden zijn aan de index.

Dit ontwerp werd dan ook aangenomen met eenparigheid van stemmen evenals dit verslag.

De Verslaggever,

A. FIMMERS.

De Voorzitter,

F. VAN BELLE.

En cas de dévaluation monétaire les commerçants, les industriels et même — bien que dans une moindre mesure — les artisans trouvent une compensation dans la plus-value de leur stocks et dans la hausse automatique des prix des services économiques qu'ils rendent,

Sans adaptation des salaires, les salariés, au contraire, devraient non seulement injustement supporter les conséquences de la dévaluation monétaire, mais dans certains cas leur salaire n'atteindrait même plus le minimum vital.

Aussi, l'on a constaté que les salaires, indemnités, etc. sont adaptés après chaque dévaluation monétaire et après chaque hausse des prix.

Si le projet est approuvé, cette adaptation se fera dorénavant automatiquement, les salaires et indemnités étant rattachés à l'index.

En conséquence, le projet ainsi que le rapport ont été adoptés à l'unanimité des voix.

Le Rapporteur,

A. FIMMERS.

Le Président,

F. VAN BELLE.